# RÅDETS DIREKTIV

## af 27. juli 1976

## om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om retningsviserblinklys på motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil

(76/759/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 100,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet (1),

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg (2), og

ud fra følgende betragtninger:

De tekniske forskrifter, som motordrevne køretøjer skal opfylde i henhold til de enkelte staters lovgivning, omfatter blandt andet retningsviserblinklys;

disse forskrifter er forskellige fra medlemsstat til medlemsstat; det er derfor påkrævet, at ensartede forskrifter vedtages af samtlige medlemsstater enten som tillæg til eller i stedet for deres nugældende bestemmelser særlig med henblik på, at fremgangsmåden for EØF-standardtypegodkendelse, i henhold til Rådets direktiv 70/156/EØF af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil (3) kan anvendes for alle køretøjstyper;

fælles forskrifter for montering af lygter og lyssignalapparater på motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil er fastsat ved direktiv 76/756/EØF (4);

gennem en harmoniseret fremgangsmåde ved typegodkendelse for retningsviserblinklys kan den enkelte medlemsstat kontrollere, om de fælles forskrifter for fremstilling og afprøvninger er overholdt, og underrette de øvrige medlemsstater herom ved fremsendelse af en kopi af det typegodkendelsesskema, der udstedes for hver type retningsviserblinklys; anbringelse af et EØF-godkendelsesmærke på alle retningsviserblinklys, der er fremstillet i overensstemmelse med den godkendte type, overflødiggør en teknisk kontrol med disse retningsviserblinklys i de øvrige medlemsstater;

det er vigtigt, at der tages hensyn til de tekniske forskrifter, der på dette område er vedtaget af FN-organet Den økonomiske kommission for Europa i dets regulativ Nr. 6 (Uniform provisions for the approval of direction indicators for motor vehicles (except motor cycles) and their trailers) (5); den er knyttet som bilag til agreement of 20 March 1958 concerning the adoption of uniform conditions for approval and reciprocal recognition of approval of motor vehicle equipment and parts;

indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om motordrevne køretøjer indebærer en gensidig anerkendelse medlemsstaterne imellem af den kontrol, som hver af dem gennemfører på grundlag af de fælles forskrifter —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

### *Artikel 1*

1. Den enkelte medlemsstat meddeler EØF-typegodkendelse for enhver type retningsviserblinklys, der er i overensstemmelse med fremstilling- og afprøvningsforskrifterne i bilag 0, I, III, IV og V.

2. Den medlemsstat, der har meddelt EØF-typegodkendelse, træffer — om fornødent i samarbejde med de kompetente myndigheder i de øvrige medlemsstater — de nødvendige foranstaltninger til i påkrævet omfang at kontrollere, at produktionen er i overensstemmelse med den godkendte type. Kontrollen udøves ved stikprøver.

(1) EFT nr. 28 af 17. 2. 1967, s. 458/67.
(2) EFT nr. 224 af 5. 12. 1966, s. 3802/66.
(3) EFT nr. L 42 af 23. 2. 1970, s. 1.
(4) Se side 1 i denne Tidende.
(5) Dokument fra Den økonomiske kommission for Europa E/ECE/324 add. 5 af 22. 5. 1967.

*Artikel 2*

Medlemsstaterne tildeler fabrikanten eller dennes befuldmægtigede et EØF-godkendelsesmærke som vist i bilag III for hver type retningsviserblinklys, som de godkender i medfør af artikel 1.

Medlemsstaterne træffer alle hensigtsmæssige foranstaltninger for at hindre, at der anvendes mærker, som kan medføre, at retningsviserblinklys, for hvilke der er meddelt typegodkendelse i medfør af artikel 1, forveksles med andre anordninger.

*Artikel 3*

1. Medlemsstaterne kan ikke af grunde, der vedrører retningsviserblinklysenes udførelse eller funktion, forbyde salg af disse når de er forsynet med EØF-godkendelsesmærke.

2. En medlemsstat kan dog forbyde salg af retningsviserblinklys, som er forsynet med EØF-godkendelsesmærke, men som systematisk afviger fra den godkendte type.

Den pågældende medlemsstat underretter omgående de øvrige medlemsstater og Kommissionen om de trufne foranstaltninger og begrunder samtidig sin beslutning.

*Artikel 4*

De kompetente myndigheder i den enkelte medlemsstat tilsender inden en måned de kompetente myndigheder i de øvrige medlemsstater kopier af godkendelsesskemaer, hvoraf en model er vist i bilag II, for de typer af retningsviserblinklys, for hvilke de meddeler eller nægte typegodkendelse.

*Artikel 5*

1. Konstaterer en medlemsstat, der har meddelt en EØF-typegodkendelse, at flere med samme godkendelsesmærke forsynede retningsviserblinklys ikke er i overensstemmelse med den type, den har typegodkendt, træffer den de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at produktionen bringes i overensstemmelse med den godkendte type. De kompetente myndigheder i den pågældende medlemsstat underretter de kompetente myndigheder i de øvrige medlemsstater om de trufne foranstaltninger, der hvis uoverensstemmelsen er systematisk, vil kunne medføre inddragelse af EØF-typegodkendelsen. Disse myndigheder træffer de samme foranstaltninger, når de af de kompetente myndigheder i en anden medlemsstat underrettes om en sådan manglende overensstemmelse.

2. De kompetente myndigheder i medlemsstaterne underretter inden en måned hinanden om inddragelse af en meddelt EØF-typegodkendelse og om grundene hertil.

*Artikel 6*

Enhver afgørelse truffet på grundlag af de til gennemførelse af dette direktiv udstedte bestemmelser, hvorved en typegodkendelse nægtes eller inddrages, eller hvorved der udstedes forbud mod salg eller brug, skal nøje begrundes. Sådanne afgørelser skal meddeles de pågældende med oplysning om de i henhold til medlemsstaternes lovgivning foreliggende retsmidler og fristerne for disses anvendelse.

*Artikel 7*

Medlemsstaterne kan ikke nægte EØF-standardtypegodkendelse eller national godkendelse af et køretøj af grunde, som vedrører retningsviserblinklys, når disse er forsynet med EØF-typegodkendelsesmærke og monteret som foreskrevet i direktiv 76/756/EØF.

*Artikel 8*

Medlemsstaterne kan ikke nægte eller forbyde salg, registrering, ibrugtagen eller brug af køretøjer af grunde, som vedrører retningsviserblinklys, dersom disse er forsynet med EØF-typegodkendelsesmærke og monteret som foreskrevet i direktiv 76/756/EØF.

*Artikel 9*

Ved køretøjer forstås i dette direktiv alle motordrevne køretøjer med eller uden karrosseri, der er bestemt til færdsel på vej, og som har mindst 4 hjul og en konstruktivt bestemt maksimalhastighed over 25 km/t, samt påhængskøretøjer til sådanne køretøjer, med undtagelse af skinnekøretøjer, landbrugstraktorer og -maskiner samt entreprenørmateriel.

*Artikel 10*

Ændringer, der er nødvendige for at tilpasse forskrifterne i bilagene til den tekniske udvikling gennemføres i overensstemmelse med fremgangsmåden i artikel 13 i direktiv 70/156/EØF.

*Artikel 11*

1. Medlemsstaterne vedtager og offentliggør inden den 1. juli 1977 de bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme dette direktiv og underretter straks Kommissionen herom. De sætter disse bestemmelser i kraft senest den 1. oktober 1977.

2. Efter meddelelsen af dette direktiv drager medlemsstaterne desuden omsorg for, at Kommissionen underrettes i så god tid, at den kan fremsætte sine eventuelle bemærkninger om ethvert udkast til bestemmelser af administrativ eller lovmæssig karakter, som medlemsstaterne har til hensigt at udstede på det af dette direktiv omfattede område.

*Artikel 12*

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. juli 1976.

*På Rådets vegne*

M. van der STOEL

*Formand*

**Bilagsfortegnelse**


| | |
|---|---|
| Bilag 0 (*) | — Definition, almindelige forskrifter, lysstyrke, afprøvningsbestemmelser, lysets farve, produktionens overensstemmelse. |
| Bilag I (*) | — Kategorier:<br>krævede mindsteværdier for rumvinkelfordelingen af lyset. |
| Bilag II | — Model for EØF-typegodkendelsskema. |
| Bilag III | — Forskrifter for EØF-typegodkendelse og mærkning<br>— Tillæg: Eksempel på EØF-typegodkendelsesmærke. |
| Bilag IV (*) | — Fotometriske målinger. |
| Bilag V (*) | — Blinklysets farve, trikromatiske koordinater. |


(*) De tekniske krav i dette bilag er de samme som kravene i regulativ nr. 6 fra Den økonomiske kommission for Europa; specielt er opdelingen i punkter den samme. Dette er grunden til, at hvis er punkt i regulativ nr. 6 ikke har et tilsvarende punkt i dette direktiv, er dets nummer angivet i parentes til orientiering.

*BILAG 0*

**DEFINITION, ALMINDELIGE FORSKRIFTER, LYSSTYRKE AFPRØVNINGSBESTEMMELSER, LYSETS FARVE, PRODUKTIONENS OVERENSSTEMMELSE**

1. DEFINITION

1.1. »Retningsviserblinklys«

ved »retningsviserblinklys« forstås et lyssignal, der har til formål at varsle andre trafikanter om, at føreren har til hensigt at ændre kørselsretning mod højre eller venstre.

(2.)

(3.)

(4.)

5. ALMINDELIGE FORSKRIFTER

5.1. Hvert prøveeksemplar skal overholde de i pkt. 6 og 8 angivne forskrifter;

5.2. anordningerne skal være konstrueret og fremstillet således, at de ved normal brug og til trods for de rystelser, de derved kan blive udsat for, forbliver funktionssikre og bevarer de i dette direktiv påbudte kendetegn.

6. LYSSTYRKE

6.1. I referenceaksen skal hver af de to prøveeksemplarers lystyrke være mindst lig med minimum og højest lig med maksimum som fastlagt nedenfor:

| Blinklys af kategori | Minimum (cd) | Maksimum (cd) |
|---|---|---|
| 1 | 175 | 700 (1) |
| 2 | 50 | 200 |
| 5 | 0,3 | 200 |

(1) Se dog pkt. 6.2.3.2 i dette bilag og bilag IV.

6.2. uden for referenceaksen og inden for de felter, der er vist i figurerne i bilag I, må lysstyrken for hver af de prøveeksemplarer:

6.2.1. I hver retning svarende til numrene i den oversigt for lysfordeling, som er indeholdt i bilag IV, være mindst lig med produktet af det minimum, der er angivet i pkt. 6.1 og den procent, som denne oversigt angiver for den pågældende retning;

6.2.2. i ingen retning hvorfra lyset kan iagttages, overskride det maksimum, der er angivet i pkt. 6.1;

6.2.3. endvidere

6.2.3.1. Skal lysstyrken i hele udstrækningen af de felter, der er vist i figurerne i bilag I, være mindst lig med 0,3 cd for anordninger af kategorierne 1, 2 og 5;

6.2.3.2. for anordninger af kategori 1 må lysstyrken i de retninger, der svarer til andre målepunkter i lysfordelingsoversigten end 0 —5° tv og 0 —5° th, ikke overstige 400 cd;

6.2.3.3. forskrifterne i pkt. 2.2. i bilag IV vedrørende lokale styrkevariationer skal overholdes.

6.3. Styrkerne måles med lampe(r), med kulørt lys, der er tændt konstant.

6.4. I bilag IV, hvortil der henvises i pkt. 6.2.1., gives der nærmere oplysninger om, hvilke målemetoder der skal anvendes.

7. AFPRØVNINGSBESTEMMELSER

7.1. Alle målinger sker med farveløse målelamper af de lampetyper, som er foreskrevet til anordningen, og som er indstillet til at udsende den normale lysstrøm, der er foreskrevet for disse lampetyper.

(7.2.)

8. LYSETS FARVE

Anordningen skal udsende gult lys. Farven af det udsendte lys, der måles ved at anvende en lyskilde med farvetemperatur 2 854 K, svarende til belysningsmidlet A i henhold til Den internationale Belysningskommission (CIE), skal ligge inden for grænserne af de koordinater, der er foreskrevet i bilag V.

9. PRODUKTIONENS OVERENSSTEMMELSE

Enhver anordning, der er forsynet med et EØF-typegodkendelsesmærke, skal være i overensstemmelse med den godkendte type og opfylde de fotometriske krav, der er anført i pkt. 6 og 8 Dog er kravene til minimumslysstyrken (målt med en målelampe, som omtalt i pkt. 7) for en hvilken som helst anordning, der er prøveudtaget af en serieproduktion, begrænset i hver af de pågældende retninger til 80 % af de minimumsværdier, der er foreskrevet i pkt. 6.1 og 6.2.

(10.)

(11.)

(12.)

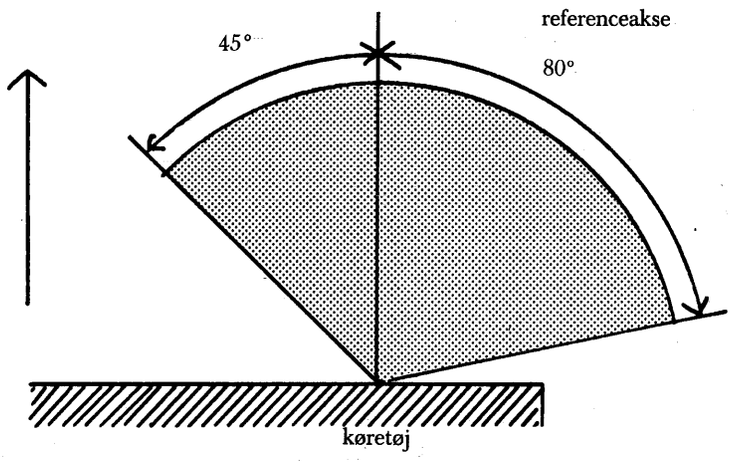
*BILAG I*

## KATEGORIER AF RETNINGVISERBLINKLYS: KRÆVEDE MINDSTEVÆRDIER FOR RUMVINKELFORDELINGEN AF LYSET (*)

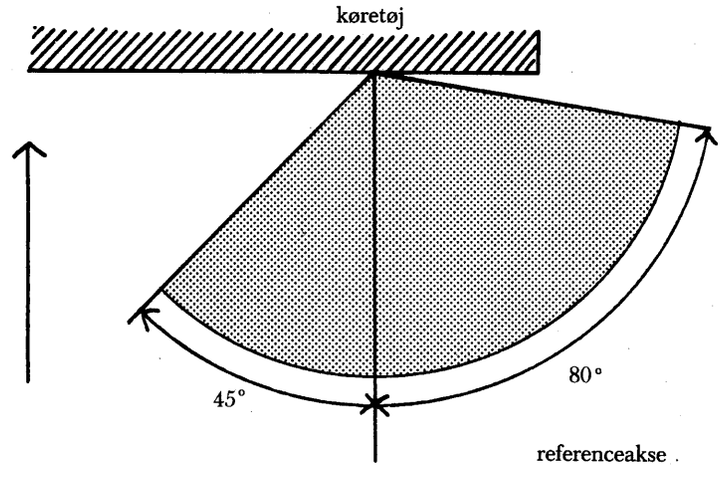
Mindsteværdierne for rumlysfordelingens vertikalvinkel er i alle tilfælde 15° over og 15° under det vandrette plan.

**Mindsteværdier for rumlysfordelingens horisontalvinkler:**

*Kategori 1:* Retningsviserblinklys bestemt til køretøjets forparti

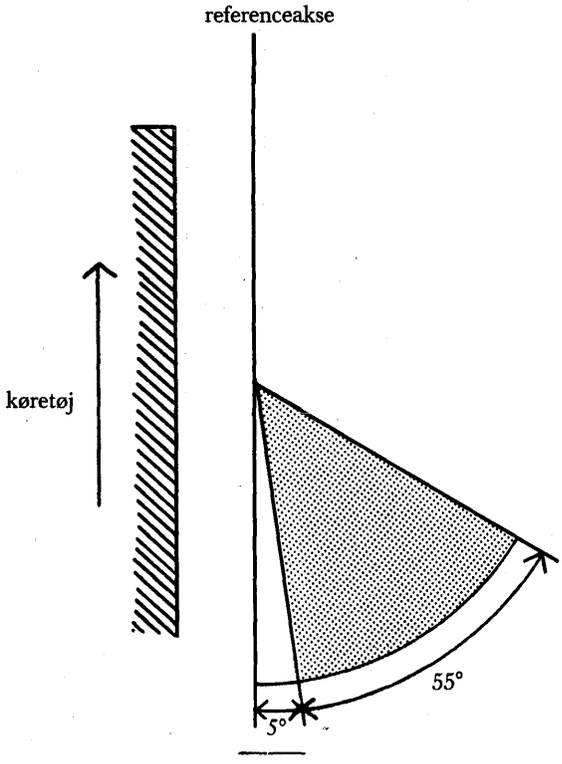



*Kategori 2:* Retningsviserblinklys bestemt til køretøjets bagparti




(*) Vinklerne i disse skemaer svarer til anordninger, som skal monteres på køretøjets højre side. Pilene i disse skemaer peger mod køretøjets forende.

*Kategori 5:* Sideblinklys beregnet til anvendelse på køretøjer, der tillige er forsynet med retningsviserblinklys af kategorierne 1 og 2.



*BILAG II*

**MODEL FOR EØF-TYPEGODKENDELSESSKEMA**
(maksimalt format: A 4 (210×297 mm))

| Myndighedens navn |
|---|

**Oplysninger om meddelelse, nægtelse eller inddragelse af EØF-typegodkendelse for en type retningsviserblinklys**

Typegodkendelsesnr. .....

1. Anordning (*)
   — af kategori 1
   — af kategori 2
   — af kategori *5*
2. Type og antal af lamper .....
3. Fabriks- eller firmamærke .....
4. Fabrikantens navn og adresse .....
5. Eventuelt navn og adresse på fabrikantens befuldmægtigede .....
6. Indgivet til EØF-typegodkendelse den .....
7. Teknisk tjeneste som varetager afprøvningen .....
8. Afprøvningsrapportens dato .....
9. Afprøvningsrapportens nummer .....
10. Dato for meddelelse/nægtelse/inddragelse af EØF-typegodkendelse (*) .....
    .....
11. Fælles EØF-typegodkendelse meddelt på grundlag af pkt. 3.3 i bilag III for lygte- og lyssignalenhed som omfatter flere lygter og/eller lamper og særlig: .....
12. Dato for nægtelse/inddragelse (*) af fælles EØF-typegodkendelse .....
13. Sted .....
14. Dato .....
15. Underskrift .....
16. Vedlagte tegning nr. ..... angiver montageforskrifter for montering af anordningen på køretøjet samt referenceakse og referencecentrum for anordningen
17. Eventuelle bemærkninger .....
    .....

(*) Det ikke gældende bedes overstreget.

*BILAG III*

## FORSKRIFTER FOR EØF-TYPEGODKENDELSE OG MÆRKNING

1. BEGÆRING OM EØF-TYPEGODKENDELSE

1.1. Begæring om EØF-typegodkendelse indgives af indehaveren af fabriks- eller firmamærket eller af dennes befuldmægtigede.

1.2. For hver type retningsviserblinklys skal begæringen ledsages af:

1.2.1. en angivelse af, til hvilken eller hvilke af kategorierne 1, 2 eller 5 anordningen hører;

1.2.2. en kortfattet teknisk beskrivelse, som især skal indeholde oplysninger om typen af den eller de foreskrevne glødelampe(r);

1.2.3. tilstrækkeligt detaljerede tegninger i tre eksemplarer til at type og kategori kan identificeres, og med angivelse af geometriske data for belysningsanordningens montering på køretøjet samt den observationsakse, der ved afprøvning skal tages som referenceakse (horisontalvinkel H = 0°, vertikalvinkel V = 0°, og det punkt, der ved disse prøvninger skal anvendes som referencecentrum;

1.2.4. to prøveeksemplarer; dersom anordningen ikke kan monteres vilkårligt på køretøjets højre eller venstre side, er det tilladt at fremlægge to ens prøveeksemplarer, som kun passer enten til køretøjets højre eller venstre side.

2. PÅSKRIFTER

2.1. Anordninger, for hvilke der begæres EØF-typegodkendelse, skal være forsynet med:

2.1.1. ansøgerens fabriks- eller firmamærke; dette mærke skal være let læseligt og må ikke kunne udslettes;

2.1.2. angivelse af foreskrevne glødelampe(r); denne angivelse skal være let læselig og må ikke kunne udslettes;

2.1.3. en flade af tilstrækkelig størrelse til EØF-typegodkendelsesmærket og de yderligere symboler, som angives i pkt. 4.; denne plads angives på de i pkt. 1.2.3 nævnte tegninger.

3. EØF-TYPEGODKENDELSE

3.1. Såfremt samtlige de i henhold til pkt. 1 indgivne prøveeksemplarer opfylder bestemmelserne i bilag 0, I, III, IV og V, meddeles EØF-typegodkendelse, og et typegodkendelsesnummer tildeles.

3.2. Dette nummer tildeles ikke nogen anden type retningsviseranordning.

3.3. Såfremt EØF-typegodkendelse begæres for en type lygte- og lyssignalenhed, der omfatter et retningsviserblinklys og andre lygter eller lyssignaler, kan et fælles EØF-typegodkendelsesmærke tildeles under forudsætning af, at retningsviserblinklyset svarer til forskrifterne i dette direktiv, og at hver af de andre lygter eller lyssignaler, som indgår i den lygte- og lyssignalenhed, for hvilken EØF-typegodkendelse er begæret, svarer til det særdirektiv, der gælder for dem.

4. MÆRKNING

4.1. Ethvert retningsviserblinklys, som er i overensstemmelse med en godkendt type i henhold til dette direktiv, skal være forsynet med et EØF-typegodkendelsesmærke.

4.2. Dette mærke består

af et rektangel, i hvilket er anbragt et »e« fulgt af kendingsnummer eller -bogstaver for den medlemsstat, som har meddelt EØF-typegodkendelsen:

1 for Tyskland,
2 for Frankrig,

3 for Italien,
4 for Nederlandene,
6 for Belgien,
11 for Det forenede Kongerige,
13 for Luxembourg,
DK for Danmark,
IRL for Irland,

samt af et EØF-typegodkendelsesnummer, som svarer til nummeret på det EØF-typegodkendelsesskema, som er udfærdiget for typen.

4.3. EØF-typegodkendelsesmærket suppleres med et eller flere af følgende symboler:

4.3.1. Over rektanglet et eller flere af følgende cifre: 1, 2 eller 5 alt efter om anordningen hører til en eller flere af de i pkt. 1.2.1 fastsatte kategorier 1, 2 eller 5.

4.3.2. For anordninger som ikke kan monteres vilkårligt på køretøjets højre eller venstre side, en pil som angiver monteringsretningen; pilen skal vende bort fra køretøjet ved anordninger af kategori 1 og 2 og mod køretøjets front ved anordninger af kategori 5.

4.4. EØF-typegodkendelsesnummeret skal være anbragt på et vilkårligt sted i nærheden af rektanglet, der omslutter bogstavet »e«.

4.5. EØF-typegodkendelsesmærket og et eller flere supplerende symboler skal anbringes på lygteglasset eller et af lygteglassene således, at de ikke kan udslettes og er let læselige, også når lysenhederne er monteret på køretøjet.

4.6. Et eksempel på EØF-typegodkendelsesmærke er vist i tillæget.

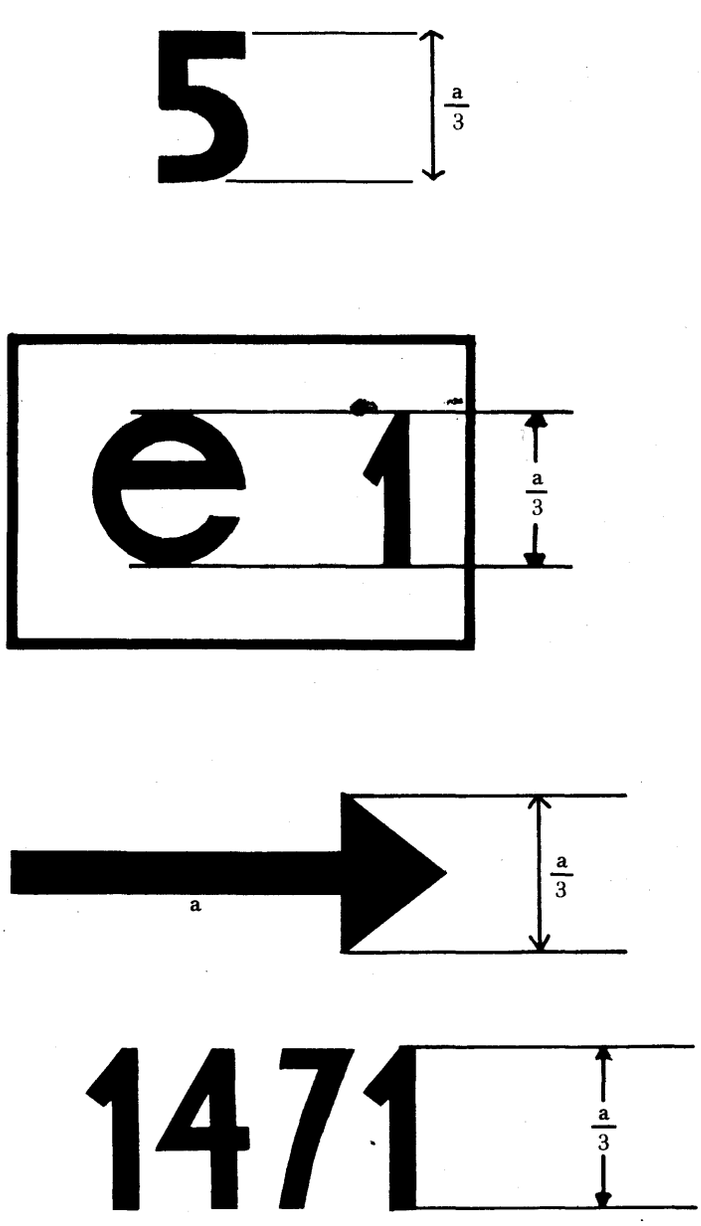
4.7. I tilfælde af tildeling af et fælles EØF-typegodkendelsesnummer, som fastsat i pkt. 3.3, for en lygte- eller lyssignalenhed, der omfatter et retningsviserblinklys og andre lygter eller lyssignaler, kan anbringes et fælles EØF-typegodkendelsesmærke, som omfatter

— et rektangel, hvori er anbragt bogstavet » e« fulgt af kendingsnummer eller kendingsbogstaver for den medlemsstat, som har meddelt typegodkendelsen,
— et EØF-typegodkendelsesnummer,
— de øvrige symboler, som er foreskrevet i de forskellige direktiver, i medfør af hvilke EØF-typegodkendelsen er meddelt.

4.8. Dimensionerne af de forskellige enkeltheder i dette mærke må ikke være mindre end den største minimumsdimension for de individuelle mærker, som er foreskrevet i de direktiver, i medfør af hvilke der er meddelt EØF-typegodkendelse.

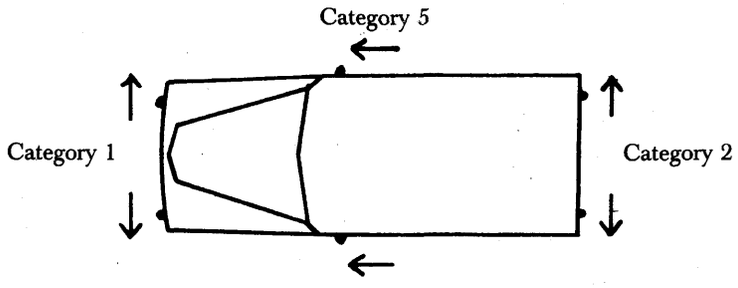
*Tillæg*

EKSEMPEL PÅ EØF-TYPEGODKENDELSESMÆRKE




Den anordning, som forsynet med det viste EØF-typegodkendelsesmærke, er et retningsviser-blinklys, som hører til kategori 5 og er EØF-typegodkendt i Tyskland (e 1) under nr. 1471. Pilen angiver monteringsretningen for denne anordning, som ikke kan monteres vilkårligt på køretøjets højre eller venstre side; pilen viser mod køretøjets forside.

**Pilens retning på typegodkendelsesmærket efter kategori**



*BILAG IV*

## FOTOMETRISKE MÅLINGER

1. MÅLEMETODER

1.1. Ved fotometriske målinger skal forstyrrende tilbagekastninger undgås ved en passende blænding.

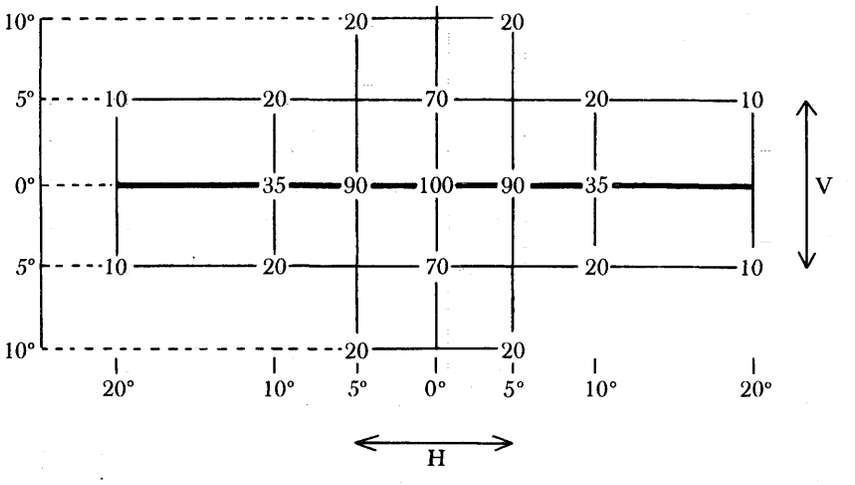
1.2. Såfremt måleresultaterne anfægtes, udføres målinger således at:

1.2.1. måleafstanden er således, at loven om omvendt proportionalitet med kvadratet på afstanden finder anvendelse;

1.2.2. måleapparatet er således, at modtagerens vinkelåbning set fra signallysets referencecentrum ligger mellem 10′ og 1°;

1.2.3. kravet om styrke for en bestemt observationsretning anses for at være opfyldt, når dette krav er opfyldt i en retning, der ikke afviger med mere end 15′ fra observationsretningen.

2. STANDARDISERET RUMLYSFORDELINGSOVERSIGT




2.1. Retningen H= 0° og V = 0° svarer til referenceaksen (på køretøjet er den vandret og parallel med køretøjets vandrette midterplan og orienteret i det påbudte synsfelts retning). Den går igennem referencecentrer. De anførte værdier på oversigten giver for de forskellige måleretninger minimumslysstyrkerne i procent af det krævede minimum for hvert signallys i aksen (i retningen H = 0° og V = 0°).

2.2. Såfremt et signallys ved den visuelle prøvning synes at vise betydelige lokale styrkevariationer, kontrolleres det, at ingen lysstyrke målt mellem to af de i pkt. 2.1 angivne måleretninger:

2.2.1. for en minimumsspecifikation, er mindre end 50 % af den svageste minimumsstyrke blandt de to, der er foreskrevet for disse måleretninger,

2.2.2. for en maksimumsspecifikation, er større end den svageste maksimumsstyrke blandt de to, der er foreskrevet for disse måleretninger, forhøjet med en brøkdel af forskellen mellem de for disse måleretninger foreskrevne styrker, således at denne brøkdel er en lineær funktion af forskellen.

*BILAG V*

## BLINKLYSETS FARVE

## TRIKROMATISKE KOORDINATER

| | | |
|---|---|---|
| GULT: | grænse imod gult: | $y \leq 0{,}429$, |
| | grænse imod rødt: | $y \geq 0{,}398$, |
| | grænse imod hvidt: | $z \leq 0{,}007$. |

Til kontrol af disse kolorimetriske kendetegn anvendes en lyskilde med farvetemperatur 2 854° K, svarende til belysningsmidlet A i henhold til Den internationale Belysningskommission (CIE).